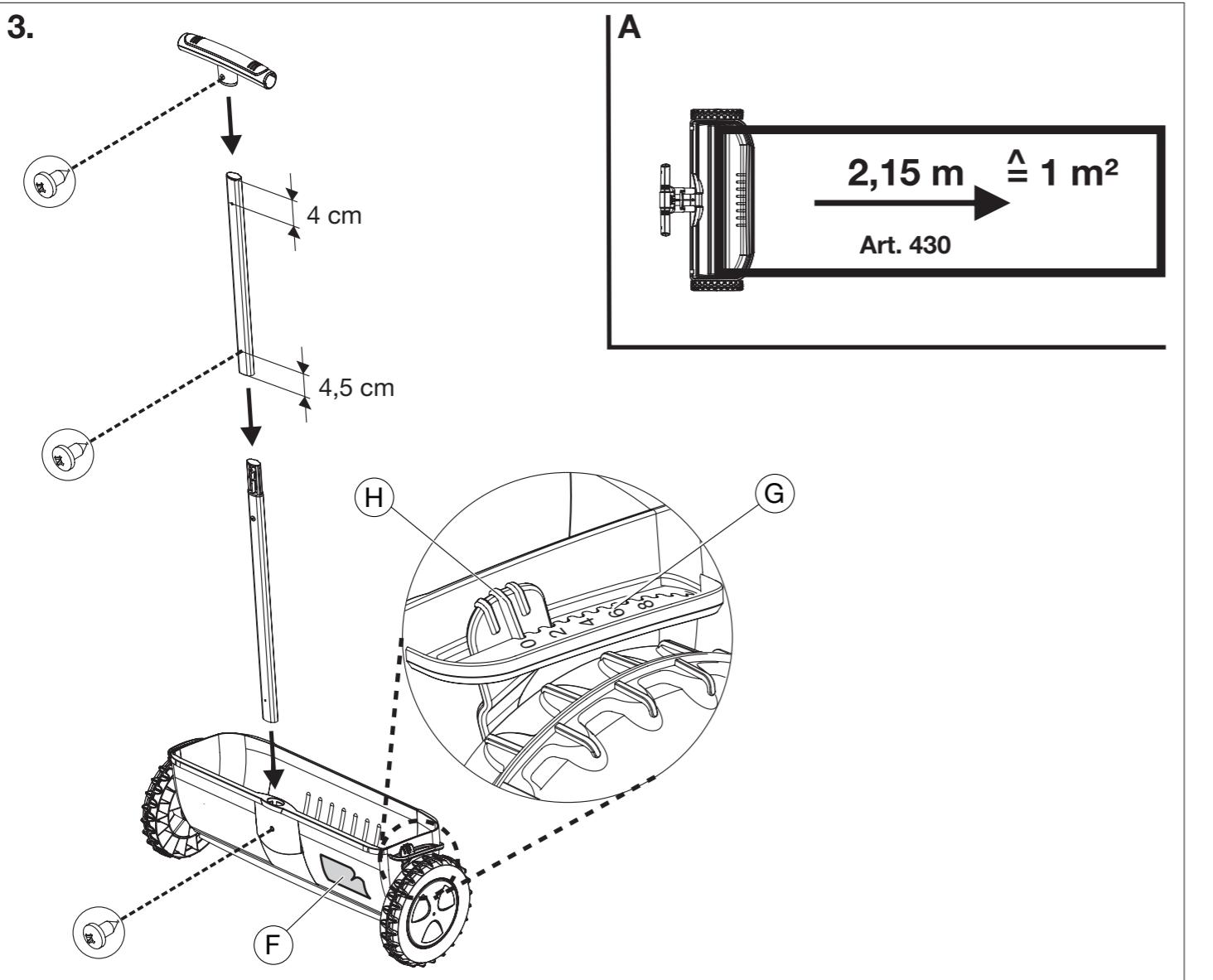
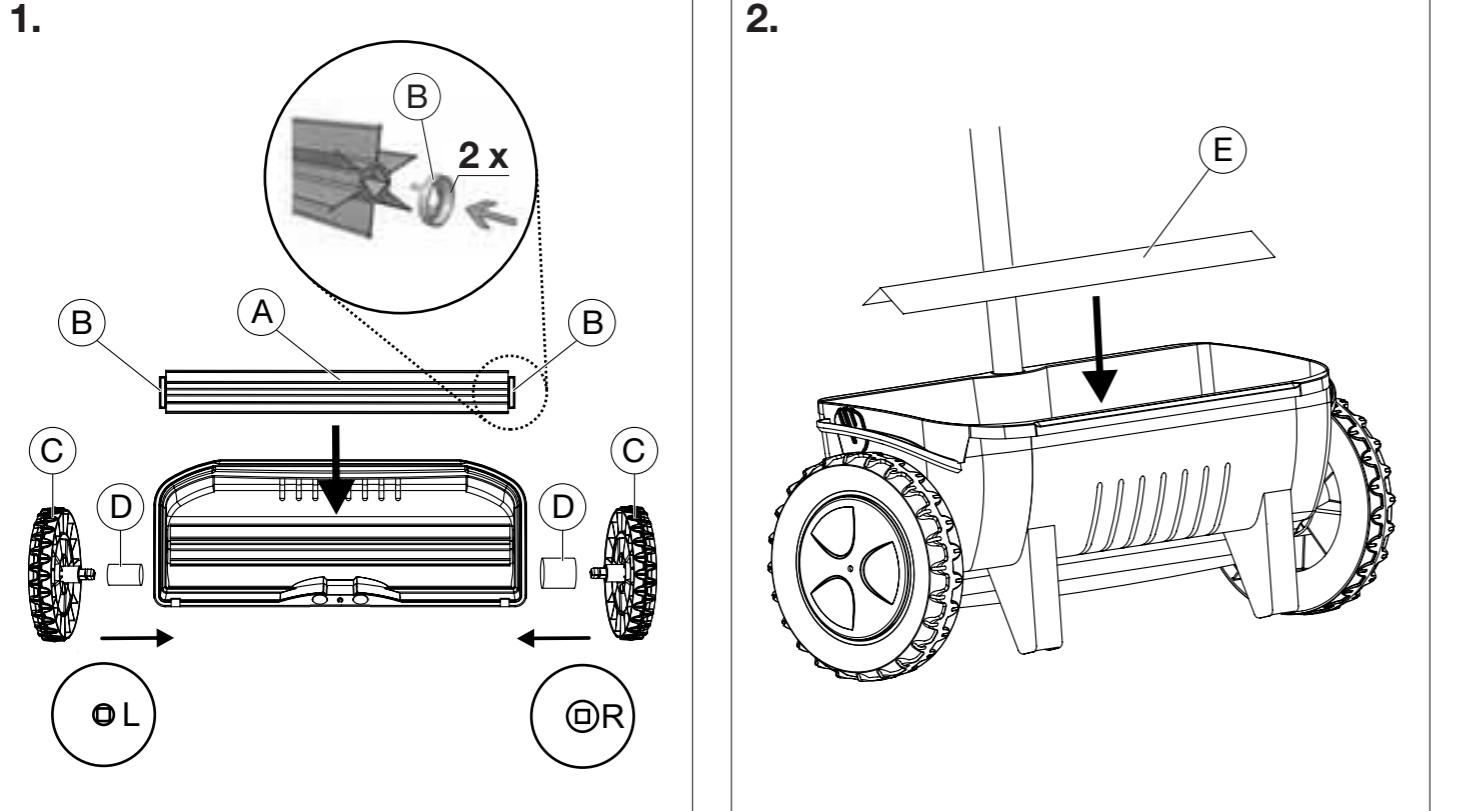


Classic 300 Art. 430

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posýpací vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Σποροδιανομέας
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сейлка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Posipalnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za rasipanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB / BIH	Uputstvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de împrăștiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktīm montimi Karrocē shpērndarēse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókocsi	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs



- D**
- Montage:**
- Walze A montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten B auf der Walze A aufgesteckt sind. Räder C gleichzeitig bis zur Endposition eindrücken (L und R beachten). Dabei darauf achten, dass die beiden Hülsen D aufgesteckt sind.
 - Walzen-Abdeckung E montieren.
 - Holme montieren und Streuguttafel F aufkleben.
- Streumenge einstellen:**
- Gewünschte Streumenge entspricht der Streuguttafel F auf der Einstellskala G wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.
- Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel H auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
 - Zum Einstellen der Streumenge den Hebel H vom Rad wegdrücken und an gewünschter Stelle der Einstellskala G wieder einrasten lassen.
- Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel H auf 0-Stellung bringen und den Streuwagen ziehen (Freilauffunktion). Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.
- Ausbringmenge des Streuguts ermitteln (siehe Bild A):**
- Es wird eine 1 m² große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z.B. Garage) benötigt.
- Testfläche säubern (z. B. mit einem Staubsauger / Besen).
 - Hebel H in Mittenstellung bringen und Streugut auf einer Länge von 2,15 m ausbringen (entspricht 1 m² Streufläche).
 - Streugut aufsaugen / aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.
 - Punkte 1 bis 3 mit korrigierter Stellung des Streugut-Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Streumenge den Herstellerangaben entspricht.
- Die Empfehlungen auf der Streuguttafel F sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.
- Ordnungsgemäßer Gebrauch:**
- Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Split, Salz, Winterstreuung.
- Wartung / Lagerung:**
- Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung E abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.
- Garantie:**
- GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.
- NL**
- Montage:**
- Wals A monteren. Let erop dat de twee manchetten B op wals A zitten. Druk de wielen C er gelijktijdig in tot aan hun eindpositie (let op L en R). Let er daarbij op, dat de beide hulsen D erop zijn gestoken.
 - Walsafdekking E monteren.
 - Monter de duwboom en plak de strooigoedtafel F op.
- Strooihoeveelheid instellen:**
- Gewenste strooihoeveelheid volgens de strooigoedtafel F op de instelschaal G kiezen en de aanwijzingen van de fabrikant van het strooigoed opvolgen.
- Voor het vullen de hendel H op stand 0 (gesloten) zetten.
 - Voor het instellen van de strooigoehoeveelheid de hendel H van het wiel wegdrukken en op de gewenste positie van de instelschaal G weer vastzetten.
- Bij een onderbreking en om de strooiwagen te verplaatsen, zet u de hendel H in de stand 0 en trekt u de strooiwagen (vrije loopfunctie). Met minstens 750 g strooigoed vullen om de vrije loopfunctie te gebruiken.
- Hoeveelheid strooigoed bepalen (zie afbeelding A):**
- Daarvoor is een glad, droog en schoon testoppervlak nodig van 1 m² (bijv. een garage).
- Maak het testoppervlak schoon (bijv. met een stofzuiger / bezem).
 - Zet de hendel H in de middelste stand en strooi het strooigoed over een lengte van 2,15 m (dat komt overeen met 1 m² te bestrooien oppervlak).
 - Zuig of veeg het strooigoed op, weeg het en vergelijk het met de aanbevolen aanwijzingen van de fabrikant.
 - Herhaal de punten 1 t/m 3 met een gecorrigeerde stand van de strooigoedhendel net zolang, totdat de gestrooide hoeveelheid strooigoed overeenkomt met de aanwijzingen van de fabrikant.
- De informatie op de strooigoedtafel F is slechts een richtlijn vanwege de verschillende korrelgroottes van meststoffen en zaden.
- Juiste gebruik:**
- De strooiwagen is voor het strooien van het volgende strooigoed: Meststoffen, zaden, kalk, zand, split, zout en winterstrooigoed.
- Onderhoud / opslag:**
- Na gebruik de walsafdekplaat E verwijderen, de strooiwagen leegmaken en met water schoonspoelen. Strooigoedresten volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.
- Garantie:**
- GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Strooigoed (bijv. meststoffen) valt niet onder garantie.
- GB**
- Assembly:**
- Assemble cylinder A. Ensure that the two collars B are fitted to the cylinder A. Push both wheels C at the same time to the end position (observe left L and right R). Make sure that the two sleeves D are pushed on.
 - Fit cylinder cover E.
 - Attach the beams and stick on the dosage table F.
- Setting the spreading quantity:**
- Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table F on the setting scale G. Comply with the instructions given by the grit manufacturer.
- Before pouring in the spreading material, bring the lever H into the 0-position (closed).
 - To set the spreading quantity, push the lever H away from the wheel and let it engage in the required position on the setting scale G.
- When interrupting operation or transporting the device, place the lever H in the 0-position and pull the spreader (freewheel function). At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.
- Setting the spreading quantity (see figure A):**
- A 1 m² smooth, dry and clean test area is required (e.g. garage).
- Clean the test area (e.g. with a vacuum cleaner / broom).
 - Place the lever H in the central position and spread grit over a length of 2.15 m (corresponds to a 1 m² scattering area).
 - Sweep / vacuum up the grit, weigh it and compare it with the recommended manufacturer specifications.
 - Repeat steps 1 to 3 with adjusted spread lever position until the scattered grit quantity corresponds with the manufacturer specifications.
- Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table F is given for reference purposes only.
- Correct usage:**
- The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.
- Maintenance / storage:**
- After use remove cylinder cover E, empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.
- Warranty:**
- GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e.g. fertiliser).
- F**
- Montage:**
- Monter le cylindre A. Veuillez remarquer à ce sujet que les deux manches de raccordement B sont emboutis dans le cylindre A. Enchâsser les roues C simultanément jusqu'en position finale (respecter L (gauche) et R (droite)). Veiller à ce que les deux douilles D soient enfoncées.
 - Montez le couvercle de protection E du cylindre.
 - Monter les barres et coller sur l'épandeur le tableau de mesures F.
- Disposez le produit à épandre :**
- Sélectionnez la quantité de produits à épandre en vous référant au tableau de mesures F et aux graduations G. Suivez les instructions données par le fabricant d'engrais.
- Avant de verser l'engrais, positionnez la manette H dans la position 0 (fermée).
 - Pour commencer l'épandage, positionnez la manette H sur la graduation voulue G. En cas d'interruption et de transport de l'appareil, placer le levier H en position 0 et tirer l'épandeur (fonction « roues libres »). Pour la fonction roues libres, remplir de 750 g au moins de substance à épandre.
- Montering:**
- Montera valsen A. Se till att de båda manscheterna B sitter på valsen A. Tryck in hjulen C samtidigt till ändpositionen (skilj på L och R). Se till att de båda hylsorna D är påsatta.
 - Montera valsavtäckningen E.
 - Montera handtaget och klista på doseringstabellen F.
- Ställ in gödningsmängd:**
- Se tabellen F för önskad gödningmängd och ställ in skalan G, beakta strötförvarkens anvisningar.
- Ställ om spaken H till läge 0 (stångd) innan du fyller på materialet.
 - För att ställa in ströfmängden tryck spak H från hjulet och låt skalan G haka i vid önskad inställning.
- För att avbryta och för att transportera sätter du spaken H i 0-läge och drar spridaren (funktion frigång). Minst 750 g. spridningsmaterial måste vara ifyllt för den frilöpande funktionen.
- Fastställa ströfmängden för spridningsmaterialet (se bild A) :**
- Det behövs en 1 m² stor, slät, torr och ren testyta (t. ex. garage).
- Rengör testytan (t.ex. med en dammsugare / kvast).
 - Sätt spaken H i mittläge och strö spridningsmaterialet på en längd av 2,15 m (motsvarar 1 m² ströfmängd).
 - Sug upp / sop upp spridningsmaterialet, väg det och jämför med uppgeriferna tillverkaren rekommenderar.
 - Upprepa punkterna 1 till 3 med korrigerat läge för spridningsmaterialets spaken tills den utströdda ströfmängden motsvarar tillverkarens uppgerifter.
- Rekommandationerna i doseringstabellen F är endast riktvärden. Gödningsmedel och sådd har olika komstorlek.
- Ävsedd användning:**
- Universalspridaren är avsedd för spridning av följande: Gödning, sådd, kalk, sand, grus, salt, vintersand.
- Underhåll / Förvaring:**
- Efter användningen ska cylinderfodret E tas bort, universalspridaren tömmas och spolas av med vatten. Avfallshantera resterande strögförs varit enligt kommunala föreskrifter.
- Garanti:**
- GARDENA ger två års garanti på den här produkten (fr.o.m. köpedatumet). Förbrukningsdelarna (t.ex. gödningsmedel) omfattas inte av garantin.

Εξακρίβωση ποσότητας σποράς/κατανομής του υλικού κατανομής (βλέπε εικόνα A):
Απαιτείται δοκιμαστική επιφάνεια μεγέθους 1 m², η οποία είναι στεγνή και καθαρή (π.χ. γκαράζ).

- Καθαρίστε τη δοκιμαστική επιφάνεια (π.χ. ηλεκτρική σκούπα/σκούπα).
- Ρυθμίστε το διάκοπτή στη μεσαία θέση και ρίξτε το υλικό κατανομής σε μήκος 2,15 m (αντιστοιχεί σε επιφάνεια σποράς 1 m²).
- Απορρόφηστε/σκούπατε το υλικό κατανομής, ζυγίστε το και συγκρίνετε την τιμή με τη προτεινόμενα στοιχεία κατασκευαστή.
- Επαναλάβετε τη σμεία 1 έως 3 με τη διορθωμένη θέση του μοχλού υλικού κατανομής, έως ότου η ποσότητα υλικού κατανομής ανταποκρίνεται στα στοιχεία του κατασκευαστή.

Οι συστάσεις στην πινακίδα έχουν μόνο προσανατολιστικό χαρακτήρα λόγω των διαφορετικών μεγεθών των κόκκων των υλικών.

Ενδεδειγμένη χρήση:
Το καρότο σποράς προορίζεται για σπορά/κατανομή: λιπαρόματος, σπόρου, ασβέστη, άμυνα, χαλικών, αλατού, υλικού αντιολισθητικού δρόμου.

Συντήρηση/αποθήκευση:
Μετά τη χρήση αφράστε το κάλυμμα του κυλινδρου , αδειάστε το καρότο σποράς/κατανομής και πλύντε το με νερό. Διαθέστε τα κατάλοιπα σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Εγγύηση:
Η GARDENA παρέχει για το προϊόν αυτό εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς). Τα αναλώσιμα (π.χ. λίπασμα) αποκλείονται από την εγγύηση.

RUS

Монтаж:

- Установить вал . При этом проследить, чтобы обе манжеты были надеты на вал . Одновременно насадите колеса до упора в конечной позиции (учитывая левое **(L)** и правое **(R)** исполнение). При этом следить, чтобы были надеты обе гильзы .
- Установить покрытие валика.
- Смонтировать перекладины и наклейте таблицу рассеивания .

Установка плотности рассеивания:
Выбрать по таблице рассеивания желаемую плотность рассеивания и установить ее на шкале , учитывая замечания изготовителя рассеиваемого материала.

- Перед заполнением машины установить рычаг в нулевое положение (закрыто).
- Для установки требуемого количества разбрасываемого продукта отожмите рычаг от колеса и зафиксируйте его в требуемом положении шкалы .

При перерывах в работе и для транспортировки переведите рычаг в положение 0 и тяните разбрасыватель (функция свободного хода). Для холостого хода нужно загрузить не менее 750 г материала.

Определение количества рассеиваемого материала (см. Рис. А):
Требуется гладкая, сухая и чистая поверхность площадью в 1 м² (например, гараж).

- Очистить площадку (например, пылесосом или веником).
- Перевести рычаг в среднее положение и рассеять материал на длине в 2,15 м (соответствует 1 м² обрабатываемой площади).
- С помостью пылесоса или щетки собрать рассеянный материал, взвесить его и сравниТЬ с рекомендуемыми данными изготавителя.

4. Корректируя положение рычага рассеивания, повторять пункты 1 – 3 до тех пор, пока количество рассеянного материала не будет соответствовать данным изготавителя.

Рекомендации в таблице материала служат, ввиду различной зернистости удобрений и семян, только для ориентировки.

Правильное использование:
Разбрасыватель-сейлка служит для рассеивания следующих материалов: удобрения, семена, известь, песок, мелкий щебень, соль, соли для таяния льда.

Техническое обслуживание / хранение:
После работы снимите покрытие вала , опорожните сейлку и промойте водой. Остатки материала утилизируйте в соответствии с местными коммунальными предписаниями.

Гарантия:
Фирма GARDENA дает для этого изделия гарантию 2 года (от даты продажи). Изношиваемые материалы (напр., удобрение) исключены из гарантийных обязательств.

SLO

Montaža:

- Namestite valj . Pri tem bodite pozorni, da sta obe manšeti nameščeni na valj . Kolesa istočasno potisnite do končnega položaja (upoštevajte levo **L** in desno **R**). Bodite pozorni na to, da sta vstavljeni obe puši .
- Namestite pokrov valja .
- Namestite stebre in nalepite tabelo s podatki za trošenje .

Nastavitev količine trošenja:
Nastavite želeno količino trošenja po nalepljeni tabeli ; izberite na skali , pri tem upoštevajte nasvette proizvajalca.

- Pred dodajanjem materiala, nastavite vzvod na položaj – 0 (zaprto).
- Za nastavljanje želenje pozicije je potrebno ročico iztakniti stran od kolesa in jo na želeni poziciji skale zopet postaviti noter.

Pri prekinutju in pri transportu premaknite vzvod na položaj-0 in izvlecite posodo trosilnika (prosti tek). Za funkcijo prostega teka morate napolnit z min. 750 g materiala.

Določanje količine trošenja (glej sliko A):
Potrebuješti 1 m² veliko, gladko in suho preizkusno površino (npr. garaža).

- Preizkusno površino očistite (npr. s sesalnikom/ metlo).
- Vzvod premaknite v srednji položaj in material natrosite v dolžini 2,15 m (ustreza 1 m² površine nanosa).

3. Nanos materiala posesajte/zberite in stehtajte ter primerjajte z prioritetnimi navedbami proizvajalca.

4. Ponavljajte točke od 1 do 3 na novo vrednost premaknjennim vzvodom za trošenje, da dosežete količino nanesene materiala po navedbah proizvajalca.

Priporočila za nastavitev trošenja, ki so napisana na tabeli , so samo smernice; nastavite prilagodite debelini zrnja gnojila in semen.

Pravilna uporaba:
Trosilnik je namenjen za trošenje sledečih materialov: Gnojilo, semena, apnenec, pesek, drobir, sol, posip za zimske razmere.

Vzdrževanje / Skladiščenje:
Po uporabi odstranite pokrov valja , izpraznite trosilnik in ga izperite z vodo. Preostanek materiala odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje odpadkov.

Garancija:
GARDENA za ta izdelek zagotavlja 2-letno garancijo (velja od datuma nakupa dalje). Garancija ne velja za obrabne dele (npr. trosilnik).

HR

Montaža:

- Montirajte valjak . Pri tome pazite, da su obadvije manšete nataknute na valjak . Kotacé istovremeno utisnite do krajnjeg položaja (pazite na oznake **L** i **R** za levo i desnu stranu). Pritom vodite računa da obje čahure budu nataknute.
- Montirajte poklopac valjka .
- Namjestite šipke i naliđeve tablicu s količinama materijala za posipanje .

Podešavanje količine posipanja:
Preme tablici sa podacima rasipnog materijala na podesnoj skali odaberite željenu količinu rasipnog materijala i obratite pozor na upute proizvođača rasipnog materijala.

- Prije punjenja rasipnog materijala postavite polugu u položaj 0 (zatvoreno).
- Za određivanje količine za rasipanje, otpustite graničnik i postavite ga na željeno mjesto na skali .

Za prekide u radu i transport postavite polugu u nulti položaj i vucite kolica (omogućeno kretanje). Za funkciju slobodnog hoda najmanje mora biti napunjeno 750 g rasipnog materijala.

Na slijedu se opisuje postupak za raspodjeljivanje rasipnog materijala na duljinu od 2,15 m.

- Očistite probnu površinu (usisavačem ili metlom).
- Postavite polugu po sredini i posipite materijal na duljinu od 2,15 m (što bi odgovaralo zasutu površini od 1 m²).

3. Usisavačem ili metlom pokupite posuti materijal, izmjerite mu težinu i usporedite je s preporučenim navodima proizvođača.

- Korake 1 do 3 ponavljajte s prilagodjenim položajem poluge za rasipanje materijala sve dok količina rasutog materijala ne odgovara navodima proizvođača.

Prepruke na tablici sa podacima rasipnog materijala su zglobni i mogu se razvrtjeti.

Ispravna korištenje:
Količica za posipanje služe rasipanju sljedećeg rasipnog materijala: gnojiva, sjemena, vjenčica, pjeska, tucanika, soli, zimskog rasipnog materijala.

Održavanje / skladištenje:
Nakon uporabe skinite poklopac valjka , ispraznite kolica za posipanje i isperite ih vodom. Ostatke rasipnog materijala zbrinite prema komunalnim propisima.

Jamstvo:
GARDENA za ovaj proizvod daje jamstvo od 2 godine (od datuma kupnje). Potrošni dijelovi (npr. gnojivo) isključeni su od jamstva.

SRB/BIH

Montaža:

- Montirajte valjak . Pazite da obe manžetne na valjku budu nataknute. Točkove istovremeno utisnite do krajnjeg položaja (pazite na oznake **L** i **R** za levo i desnu stranu). Pritom pazite da su obe čahure nataknute.
- Postavite oplatu valjka .

3. Namjestite šipke i naliđeve tablu s količinama materijala za posipanje .

Podešavanje količine materijala za posipanje:
Odaberite količinu materijala za posipanje u skladu sa tabelom na ležicici uvažavajući pritom napomene proizvođača materijala.

- Prije punjenja materijala postavite polugu u zatvoren (nulti) položaj.
- Za podešavanje količine materijala odgurnite polugu od točka i ponovo je uglavite na želenom mestu regulacione ležice .

Za prekide u radu i transport postavite polugu u nulti položaj i vucite kolica (omogućeno kretanje). Za funkciju omogućenog kretanja u kolicima mora biti najmanje 750 g materijala za posipanje.

Određivanje količine materijala za posipanje (glej sliko A):
Potrebna je glatka, suva i čista probna površina veličine 1 m² (na primer garaža).

- Očistite probnu površinu (na primer usisavačem ili metlom).

- Postavite polugu po sredini i posipite materijal na duljinu od 2,15 m (što bi odgovaralo zasutu površini od 1 m²).

3. Usisavačem ili metlom pokupite posuti materijal, izmjerite mu težinu i usporedite je s preporučenim navodima proizvođača.

- Korake 1 do 3 ponavljajte sa prilagodjenim položajem poluge za rasipanje materijala sve dok količina rasutog materijala ne odgovara navodima proizvođača.

Prepruke u tabeli sa količinama materijala za posipanje su zglobni i mogu se razvrtjeti.

Utilizacija conform:
Dispozitivu de imprimări este destinat imprimării următoarelor materiale de imprimări: îngrășăminte, semințe, var, nisip, pietriș, sare, nisip de iarnă.

Întreținere/depozitare:
După utilizare, dați jos acoperirea cilindrului , goliți dispozitivul de imprimări și spălați-l cu apă. Restul materialului de imprimări trebuie îndepărtat conform reglementărilor comunale.

Garantie:
GARDENA oferă pentru acest produs 2 ani garanție (de la data de cumpărare). Materialele econsumabile (de ex. îngrășăminte) nu sunt incluse în garanție.

3. Zberiť pilososom alebo pídmestie silyku riečovinu, zväžte i porovňajte iš recommandovanimi normami výrobnika.

4. Prestarievali väčšiu silyku riečovinu v īnhorejte položení, povtoriťte punkty 1 – 3 do tých pôri, poki rozsivana količkou riečovinu ne viedie výrobnikom.

Rекомендации "Таблица дозования сипких речовин для розкидання" подаются толькó тýм, як орієнтовні дані з огляду на різний розмір фракції добрев та насінного матеріалу.

Načlenenie zastosuvania:
Rozkidač-sílka slúžiť pre rozkiidaná takich sypkych rечovin: dobriv, nasínia, valna, píska, drívneho šebeniu, soli, sypkych materiálov proti oklepadieli.

Dogľad / Zberanie:
Píska zastosuvania znamíťe krišku roliaka , vyporozkňte rozkidač-sílku i splosnoscí vodou. Utielizeť zališky silyku riečovinu zgodno s vymogami miestnych komunálnych služieb.

Garančia:
GARDENA nadáve na celý výrobok 2 roky garantii (z dátumy zakúpenia). Výtratné materiály (napr., dobrivo) garantii ne pôdľaia

Puistematerjali koguse väljaselgitamine (vaata joonist A):
Vaja läheb 1 m² suurust, siledat, kuiva ja puhas katsetuspinda (nt garaaz).
1. Puhestada katsetuspind (nt tolmuimeja/harja abil).
2. Viia hoob (nt keskasendisse ning laotada puistematerjal 2,15 m pikkuselt laialt (vastab 1 m² puisteipinale).
3. Puistematerjal kokku imeda või kokku pühkida, kaaluda ning vörrelda tootja poolt soovitatud andmetega.
4. Korrata punkte 1 kuni 3 puistematerjali hoova asendit korrigeerides senikaua, kuni laotatud puistekogus vastab tootja andmetele.

Kuna väetiseterad ja seemned on erineva suurusega, on doseerimistabelis (F) antud soovitused vaid orienteeruvad väärtsused.

Otstarbekohane kasutus:

Külvikuga saab laotada väetist, seemneid, lupja, liiva, killustikku, soola ja talvel libedustörjeks puistataavad materjale.

Hooldus//hoidmine:

Päramat kasutamist võtta valsti kate (F) maha, tühjendada külvik ja loputada veega puhtaks. Materjalijäägid kõrvaldada kohaliku omavalitsuse eeskirjadega ettenähtud korras.

Garantii:

GARDENA annab tootele 2-aastase garantii (alates ostukupäevast). Kuluvad osad (nt väetis) ei kuulu garantii alla.

LT

Montavimas:

1. Veleno (F) montavimas. Atkreipti dèmejs, kad abu manžetai (F) bùtu užmauti ant veleno (F) galu. Tuo pačiu metu ratus (F) išstumti iki ju galinės padėties (Atkreipti dèmejs kairės „L“ ir dešinės „R“ žymėjima). Atkreipti dèmejs, ar užmautos abi īvories (F).

2. Sumontuti velenu dangtį (F).

3. Sumontuti rankenos strypus ir prikljuoti birių medžiagų lentelę (F).

Išbarstymo kiekių nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal birių medžiagų lentelę (F) ir nustatyti skalėje (F), laikytis birių medžiagų gamintojo nuordymų.

1. Prieš birias medžiagias pilant j dežę, rankenę (F) nustatyti į „0“ padėtį (uzdaryta).

2. Norint nustatyti išbarstymo kiekį, nuspausti rankenę (F) nuo rato ir vél užfiksuoči norimo nustatymo skalės (F) vietoje.

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankenę (F) nustatyti į „0“ padėtį ir trauktis barstyvą (laisvosios eigos režimas). Tam, kad būtu galima dirbti laisvosios eigos režime, turi būti iplita ne mažiau kaip 750 g birių medžiagai.

Išbarstymo kiekių nustatymas (žr. A pav.):

Reikalingas 1 m² dydžio, lygus, sausas ir švarus bandomasis plotas (pvz., garažas).

1. Išvalyti bandomajį plotą (pvz., su dulkiu siurbliu/šluota).

2. Rankenę (F) nustatyti į vidurinę padėtį ir barstyti birias medžiagas per 2,15 m ilgio atkarpa (attinkta 1 m² barstymo ploto).

3. Birias medžiagias susiurbti/susluoti, pasverti ir palyginti su gamintojo duomenimis.

4. Koreguojant rankenėles padėtį, 1 – 3 punkty veiksmus kartoti, kol išbarstymo kiekis atitiks gamintojo duomenis.

Birių medžiagų lentelėje (F) pateiktos rekondacijos dėl skirtingo trašų granulių ir seklyų grūdų dydžio yra tik orientacines.

Service

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Centr. Service Hans-Lausser-Straße 40 D-89070 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Bulgaria Хукаварни България ЕОД Бул. „Андрей Първан“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/ 75 30 76 www.husqvarna.bg	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarquel 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlee Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena.ca	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 josebosquesa@claro.net.do	Iceland O. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Romania Madex International Srl Soseaua 67d 111-123, R 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Russia OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизи Парк“, помещение ОВОЗ 04 No: 178 Картин 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena.ar@husqvarna.com	Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Avda. Chederton # 8355 comunica Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Acyliffe Industrial Park Newton Acyliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chișinău	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Serbia Domel d.o.o. Autoput na Novi Sad bb 1273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesktee 10, Aaviku kütla Rae vald Harju maakond 75055 Estonia kontakt.eetj@husqvarna.ee	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Coma 72 23868 VALMADREDA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardena.italaita.it	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhanhaku 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Japan KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG. 8F 5-1 Nibaniyama Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Singapore Junko Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriestraße 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01- 90 consumer.service@husqvarna.at	Costa Rica Compania Exim Edificio Panamericana S.A. Los Colegios, Moravia 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acsra.co.cr	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68-11, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.com.co	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 55 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tashbayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby Bishkek
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 20 92 12 Mail: info@gardena.be	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Georgia ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Peru Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākūžu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Cape Town X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akritou Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Park Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β. Υπ/μα Ηράκλειο 33A Bl. Βη. Κορυφή 19239/5b 149 00 Πρατη 4 – Chodov Bezplatná infolinka : 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 02-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Spain Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es http://www.gardena.com
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19 ^o andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112525 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Czech Republic Husqvarna Česká s.r.o. Třkova 239/5b 149 00 Praha 4 – Chodov V.A.T. EL094094640 Bezplatná infolinka : 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākūžu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	Latvia Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remugo@husqvarna.com	Latvia Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remugo@husqvarna.com	Latvia Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remugo@husqvarna.com	Latvia Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remugo@husqvarna.com

Naudojimas pagal paskirtį:

Barstytuvas yra skirtas šioms briosoms medžiagoms barstyti: trāšoms, sēkloms, kalkēms, smilui, skaldai, druskai, žiemą barstomies produktams.

Techninė priežiūra / laikymas:

Baigus darbą, nuimti veleno dangtį (F), barstyvą ištūsti ir išplauti vandeniu.

Brios medžiagos likučius utilizuoti vadovaujantis komunalinio ūkio instrukcijomis.

Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos).

Vartojamies komponentams (pvz., trāšoms) garantiniai ispareigojimai netaikomi.

LV